

Orbolandia – zEdit: editare audio e video con VoiceOver, senza barriere – 2026.

Introduzione.

zEdit è un'applicazione per iPhone dedicata alla modifica di file audio e video, progettata con particolare attenzione all'accessibilità e all'utilizzo con VoiceOver.

L'app permette di effettuare numerose operazioni di editing senza dover ricorrere necessariamente all'aiuto di una persona vedente.

Questa guida segue il tutorial di Orbolandia e presenta le funzioni principali dell'applicazione, suddividendole in tre sezioni: struttura e impostazioni, modifica di audio e video, strumenti extra.

1. La schermata principale.

All'apertura di zEdit troviamo l'opzione per iniziare immediatamente a modificare un contenuto multimediale in modo accessibile.

Nella schermata principale sono inoltre presenti le sezioni Impostazioni, Strumenti extra e I miei progetti.

La sezione I miei progetti permette di ritrovare i progetti precedentemente salvati.

2. Le impostazioni.

Nelle Impostazioni troviamo diverse opzioni che possono essere adattate alle nostre esigenze.

Lingua.

È possibile scegliere la lingua dell'interfaccia dell'applicazione.

Millisecondi.

L'opzione permette di visualizzare anche i millisecondi oltre ai secondi.

Per chi utilizza VoiceOver questa impostazione è particolarmente utile quando si devono effettuare tagli molto precisi.

Per questo motivo è consigliabile attivarla, soprattutto quando si lavora con registrazioni audio o video nelle quali è necessario individuare con precisione il punto di taglio.

Feedback aptico.

È possibile attivare il feedback aptico dell'applicazione.

Riproduzione automatica e anteprima.

Queste opzioni permettono di decidere se alcune operazioni devono essere riprodotte o mostrate automaticamente.

Si tratta soprattutto di preferenze personali.

Controlli temporali estesi.

Questa impostazione aggiunge diversi comandi per spostarsi rapidamente all'interno del contenuto.

Sono disponibili spostamenti in avanti e indietro di diverse durate, compresi dieci secondi, un minuto, tre minuti e cinque minuti.

Per iniziare possono essere molto utili.

Quando si acquisisce maggiore familiarità con l'applicazione, però, possono rendere la navigazione più lunga perché aggiungono numerosi elementi da attraversare con i flick.

Interfaccia scura.

Permette di utilizzare un'interfaccia con aspetto scuro.

Formato video predefinito.

È possibile scegliere il formato utilizzato per l'esportazione dei video.

Tra le possibilità disponibili troviamo MP4 e MOV.

Qualità di esportazione.

Sono disponibili diverse modalità di qualità.

La modalità Compatibilità privilegia la riproducibilità sui dispositivi.

La modalità Bilanciata rappresenta l'impostazione predefinita.

La modalità Massima mantiene maggiormente le caratteristiche originali del contenuto per ottenere una qualità migliore.

Formato audio.

È possibile scegliere il formato utilizzato durante la conversione dei contenuti audio.

Svuota cache.

L'applicazione dispone inoltre di una funzione per svuotare la cache.

Intelligenza artificiale.

Nelle impostazioni è presente una sezione dedicata all'intelligenza artificiale.

Le funzioni basate sull'intelligenza artificiale richiedono l'inserimento delle chiavi dei relativi servizi quando necessarie.

3. Creare un nuovo progetto.

Per iniziare un lavoro scegliamo Crea nuovo.

Possiamo importare un video dalla libreria Foto oppure utilizzare l'app File.

La selezione tramite File può risultare particolarmente comoda quando abbiamo già organizzato i nostri contenuti in cartelle.

Una volta selezionato il file, zEdit lo carica e apre l'ambiente di modifica.

4. L'area di modifica.

Nella schermata di editing troviamo il controllo della posizione attuale, la durata complessiva del contenuto, la barra di ricerca e il pulsante per la riproduzione.

Sono disponibili anche diversi comandi per spostarsi rapidamente avanti e indietro.

Con i gesti verticali è possibile effettuare spostamenti temporali.

Se sono attivi i controlli temporali estesi, VoiceOver presenta anche diversi comandi aggiuntivi per raggiungere rapidamente punti lontani del contenuto.

Questi controlli possono essere disattivati dalle impostazioni quando non sono più necessari.

5. Taglia e ritaglia.

La funzione Taglia e ritaglia offre diverse modalità di intervento.

È possibile tagliare l'inizio.

È possibile tagliare la fine.

È possibile eliminare una parte compresa tra due punti.

È inoltre disponibile il Taglio magico.

6. Il Taglio magico.

Il Taglio magico è una delle funzioni più interessanti per chi utilizza VoiceOver.

Durante la riproduzione possiamo raggiungere il punto in cui vogliamo iniziare l'eliminazione e utilizzare il gesto di tocco con due dita, cioè il tocco magico.

Successivamente continuiamo la riproduzione fino al punto nel quale vogliamo terminare l'eliminazione.

Ripetendo il tocco magico viene individuato il secondo punto.

La porzione compresa tra i due punti può quindi essere eliminata.

7. Tagliare l'inizio o la fine.

Con Taglia inizio o fine possiamo scegliere se eliminare tutto ciò che precede il punto selezionato oppure tutto ciò che lo segue.

La voce Usa posizione attuale permette di utilizzare direttamente il punto nel quale siamo posizionati.

Dopo aver scelto Taglia prima oppure Taglia dopo, possiamo applicare l'operazione.

Una volta completato il taglio, il contenuto può essere esportato.

8. Convertire un video in audio.

La funzione Converti permette di trasformare un video in un file audio.

È sufficiente scegliere Converti in file audio.

zEdit crea quindi il file audio che potremo successivamente esportare.

9. Disattivare l'audio.

Con Disattiva audio possiamo eliminare l'audio dal video.

Questa funzione può essere utile quando vogliamo conservare le immagini ma rimuovere completamente la traccia sonora originale.

10. Regolare il volume.

La funzione Regola il volume permette di ridurre il volume.

È inoltre possibile aumentarlo.

Questo rappresenta un vantaggio importante rispetto a molte applicazioni che permettono soltanto di diminuire il livello originale.

È anche disponibile il ripristino del volume originale.

11. Aggiungere audio.

Con Aggiungi audio possiamo aggiungere una traccia audio al contenuto.

La sorgente può essere un file audio oppure un video dal quale verrà utilizzata la componente sonora.

Questa funzione può essere utile, per esempio, per aggiungere musica di sottofondo a un video.

12. Cambiare la velocità.

La funzione Cambia velocità permette di modificare la velocità del contenuto.

È particolarmente utile quando si lavora con file audio.

13. Risoluzione e ridimensionamento.

La funzione Risoluzione permette di gestire la risoluzione del video quando sono disponibili più valori.

Con Opzioni di ridimensionamento possiamo invece scegliere il rapporto del video.

Tra i rapporti disponibili troviamo il formato 16:9, adatto ai video orizzontali.

È disponibile anche il formato 9:16, adatto ai video verticali utilizzati frequentemente sui social network.

È inoltre possibile utilizzare altri rapporti, compresi quelli destinati ai contenuti quadrati o verticali.

14. Sottotitoli.

zEdit permette di aggiungere sottotitoli ai video.

Possiamo scegliere lo stile e creare nuovi sottotitoli.

Sono disponibili diverse impostazioni relative all'aspetto del testo.

15. Effetti visivi.

La sezione Effetti visivi permette di aggiungere effetti al video.

Gli effetti possono essere applicati all'inizio, alla fine oppure all'interno di un intervallo specifico.

Per un utente cieco è importante ricordare che si tratta di effetti visivi.

Il loro risultato non può quindi essere valutato completamente attraverso VoiceOver.

Può essere utile sperimentarli e, quando necessario, chiedere a una persona vedente di verificare il risultato.

Tra gli utilizzi interessanti ci sono anche le transizioni tra scene diverse.

16. Sottotitoli automatici.

La funzione Sottotitoli automatici trascrive il parlato del video e lo trasforma in sottotitoli sincronizzati.

Prima della generazione è necessario scegliere la lingua parlata.

Il risultato viene aggiunto all'elenco dei sottotitoli e può essere modificato.

Il riconoscimento vocale non è sempre perfetto.

Rumori, accenti e musica di sottofondo possono influire sulla qualità della trascrizione.

I sottotitoli automatici rappresentano quindi uno strumento utile, ma è sempre consigliabile controllare il risultato.

17. Sottotitoli tradotti automaticamente.

È possibile utilizzare la funzione di traduzione per trasformare i sottotitoli in un'altra lingua.

18. Migliora la voce.

La funzione Migliora la voce permette di applicare automaticamente un miglioramento alla traccia vocale.

Non si tratta di una regolazione manuale dettagliata, ma di un'elaborazione automatica che può risultare utile in diverse situazioni.

19. Riduzione del rumore.

La Riduzione del rumore permette di diminuire la presenza di rumori indesiderati nella registrazione.

20. Compressore audio.

Il Compressore audio permette di intervenire sul contenuto audio e di ridurne il peso quando necessario.

21. Dissolvenza in uscita.

La Dissolvenza in uscita permette di diminuire progressivamente l'audio verso la fine del contenuto.

È utile per evitare che audio o video terminino bruscamente.

22. Inserire silenzio.

È possibile inserire un intervallo di silenzio nel punto desiderato.

Possiamo scegliere la posizione e la durata del silenzio.

23. Tagliare i silenzi.

La funzione Taglia silenzi permette di eliminare le pause presenti in una registrazione.

È particolarmente utile con conferenze, lezioni, interviste e registrazioni nelle quali sono presenti pause molto lunghe.

Sono disponibili diversi livelli di intervento, così da poter scegliere quanto essere aggressivi nell'eliminazione dei silenzi.

24. Inserisci contenuto.

Con Inserisci contenuto possiamo inserire un nuovo elemento all'interno del progetto.

Il contenuto può essere audio oppure video.

È possibile inserirlo nel mezzo, all'inizio o alla fine.

25. Effetti sonori.

La sezione Effetti sonori permette di aggiungere brevi effetti audio al contenuto.

Sono disponibili numerose categorie, comprese natura, animali, applausi, transizioni, suoni di gioco e altri effetti.

Gli effetti possono essere ascoltati in anteprima prima di essere utilizzati.

26. Filtri audio.

I Filtri permettono di applicare effetti alla componente audio.

Tra gli esempi disponibili troviamo effetti che modificano la percezione della voce o dell'ambiente, come l'effetto eco.

27. Mappa sonora.

La Mappa sonora permette di ottenere una rappresentazione temporale uditiva del contenuto audio.

Sono disponibili impostazioni relative alla sensibilità e alla risoluzione temporale.

28. Pulizia degli intercalari.

La funzione Pulizia intercalari permette di individuare parole o suoni di riempimento presenti nel parlato.

L'analisi viene effettuata sul dispositivo e permette di individuare candidati alla rimozione.

29. Filigrana.

La Filigrana permette di aggiungere un'immagine o un logo al video.

Sono supportati i formati immagine più comuni, compreso PNG con sfondo trasparente.

È possibile scegliere la posizione della filigrana.

La filigrana può essere posizionata, per esempio, in alto a destra, in alto a sinistra, in basso a destra oppure in basso a sinistra.

È inoltre possibile regolarne la trasparenza.

La filigrana viene incorporata permanentemente nel video durante l'esportazione.

30. Titolo gancio.

Il Titolo gancio permette di aggiungere una breve frase all'interno del video.

Possiamo scegliere il testo del titolo.

Possiamo inoltre stabilire il momento di inizio e quello di fine.

È possibile utilizzare anche la posizione attuale del cursore.

Questa funzione è particolarmente utile nei video brevi, nei quali il titolo può essere utilizzato per attirare immediatamente l'attenzione dello spettatore.

31. Strumenti extra.

La sezione Strumenti extra contiene numerose funzioni indipendenti dall'editor principale.

32. Aggiungi musica o audio a una foto.

Questa funzione permette di associare un'immagine a un file audio.

Il risultato può essere esportato come video.

33. Unisci più file audio.

È possibile selezionare più file audio e unirli in sequenza.

I file possono essere selezionati fino a un massimo di cento elementi.

I contenuti vengono uniti uno dopo l'altro e non sovrapposti.

Il tempo necessario per l'operazione dipende dal numero, dalla durata e dalle dimensioni dei file.

34. Da voce a testo.

Da voce a testo è uno degli strumenti più interessanti.

Permette di selezionare un file audio o video e trasformare in un documento di testo il parlato contenuto al suo interno.

La funzione può essere utilizzata anche con registrazioni molto lunghe.

35. Bozza di descrizione delle scene.

La funzione Bozza di descrizione delle scene analizza un video e individua i cambi di scena.

Per ogni scena può produrre una bozza contenente informazioni sul contenuto, sul numero di persone e sul testo presente sullo schermo.

La bozza deve essere considerata un punto di partenza.

Può essere modificata e successivamente utilizzata per creare un file destinato all'audiodescrizione.

L'elaborazione viene effettuata sul dispositivo.

36. Unisci più foto.

È possibile combinare più immagini per creare un video.

Possiamo decidere per quanto tempo deve rimanere visualizzata ciascuna immagine.

Possiamo inoltre stabilire una durata uguale per tutte le fotografie.

Al video risultante è possibile aggiungere musica o un altro file audio.

37. Audiodescrizione.

La funzione Audio descrizione utilizza le voci vocali disponibili nel sistema operativo del dispositivo.

Questa funzione deve essere utilizzata tenendo conto delle condizioni di licenza delle voci di sistema.

Nel tutorial viene evidenziata in particolare la possibilità di utilizzare questa funzione per creare contenuti destinati all'accessibilità dei video.

38. Creazione di file SRT e VTT.

zEdit permette di creare sottotitoli e convertirli nei formati SRT e VTT.

I sottotitoli possono essere utilizzati all'interno dei video.

È importante ricordare che un sottotitolo non equivale automaticamente a un'audiodescrizione.

Il sottotitolo riporta principalmente il parlato.

L'audiodescrizione, invece, descrive gli elementi visivi importanti che non vengono comunicati attraverso il parlato.

39. Divisione intelligente di video e audio.

La Divisione intelligente permette di suddividere automaticamente un file audio o video in un numero prestabilito di parti uguali.

Il risultato viene fornito come archivio ZIP.

All'interno dell'archivio le parti vengono numerate in modo da riconoscerne facilmente l'ordine.

40. Compressore audio, dissolvenza e silenzio.

Negli Strumenti extra troviamo nuovamente alcune funzioni già presenti nell'editor.

Sono disponibili il Compressore audio, la Dissolvenza in uscita e l'inserimento del silenzio.

Questi strumenti possono essere utilizzati anche indipendentemente da un progetto di editing completo.

Conclusioni.

zEdit non è necessariamente destinato a sostituire i programmi professionali di montaggio video.

Il suo grande punto di forza è un altro.

Permette a chi utilizza VoiceOver di effettuare autonomamente una quantità sorprendentemente ampia di operazioni su audio e video.

Tagliare una registrazione, eliminare una parte di un video, aggiungere un audio, regolare il volume, eliminare i silenzi, creare sottotitoli, trasformare il parlato in testo o preparare un video partendo da fotografie sono tutte operazioni che possono diventare molto più accessibili quando l'interfaccia è progettata pensando realmente all'utilizzatore cieco.

Il consiglio è quindi quello di provare zEdit con calma, partendo dalle funzioni più semplici e sperimentando progressivamente anche gli strumenti extra.

Buon editing a tutti gli amici di Orbolandia.

Autonomia è libertà!——